



Historias únicas

Créditos:

Augusto Barrera Guarderas
Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito

Miguel Mora Witt
Secretario de Cultura

Ana María Armijos
Directora Ejecutiva
Fundación Museos de la Ciudad

Ana Rodríguez
Coordinadora
Centro de Arte Contemporáneo

Fotografías y audiovisuales:
María Rosa Jijón
Arnaud Alain
Talleristas de Cartas de Mujeres
Base Five

Textos:

Ana Rodríguez, Diana Castellanos, Eduardo Henríquez, María Rosa Jijón, Arnaud Alain, Anahí Macaroff, Casandra Herrera, Ángela Mateus, Tania Correa, Paula Vásquez, Carlos Terán.

Videos publicitarios:
En el Ojo Films

Diseño de logotipo:
Adrián Balseca

Diseño y diagramación:
Ernesto Salazar

Corrección de estilo:
Patricia Castañeda
Hipatia Camacho Zambrano

Coordinación Editorial: Eduardo Carrera

Quito. Marzo de 2012.



Introducción

Solo una sociedad que escucha a todas y todos como iguales, es capaz de vencer los retos y dar el salto para ser mejores.

La igualdad entre hombres y mujeres sigue siendo un desafío a conseguir, pese a los importantes avances obtenidos gracias a la lucha de miles de mujeres a lo largo de las últimas generaciones.

Parte importante de esa batalla que se libra día a día en los distintos ámbitos de nuestra sociedad, es generar y garantizar espacios donde las mujeres rompan el silencio y cuenten sus historias, compartan su visión de la vida, el amor, la ciudad y sean escuchadas.

En este contexto, Cartas de Mujeres es una Campaña del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito que propicia la participación directa a través de la elaboración de diferentes tipos de cartas, que permiten recopilar sus historias, vivencias y experiencias. Queremos generar un gesto colectivo de expresión, que forje una conciencia individual y social sobre la persistencia de la discriminación y la violencia que afecta a mujeres, las niñas y adolescentes.

Como Alcalde del Distrito Metropolitano, aspiro a que este importante proceso fomente la participación y contribuya al empoderamiento de las mujeres; al mismo tiempo de evidenciar que es momento de todos: gobierno local, nacional, organizaciones y empresas privadas y sociedad, trabajemos juntos para avanzar hacia la igualdad.

De ahí la importancia de este trabajo, que ha sido desarrollado con el apoyo de organismos de cooperación internacional como ONU Mujeres y la Cooperación Alemana GTZ, además de otros actores locales y nacionales; pero principalmente con miles de mujeres con generosidad compartieron sus historias de vida.

Cartas de Mujeres es una fotografía, que nos permite tener una mirada reflexiva sobre la situación de las mujeres, siendo un valioso insumo con el cual renovamos nuestro compromiso de fortalecer acciones y políticas orientadas a género y derechos humanos de las mujeres.

Compartimos con ustedes a través de esta publicación momentos del proceso y las memorias de la metodología de transformación social y educación popular que sirvió de base a nuestro accionar en talleres y en puntos de escritura de la Campaña, y aún cuando es imposible en un libro dar cuenta de las voces de más de 10.000 mujeres, esta memoria es un reconocimiento a todas las escrituras, textuales, habladas y en dibujo, que nos permitieron desde la participación proponer una serie de respuestas articuladas para las demandas más urgentes. Esas interacciones se sintetizan en tres ámbitos estratégicos: el derecho a una vida libre de violencia y el acceso a la justicia; el derecho a la salud sexual y la salud reproductiva; y la necesidad de garantizar los derechos culturales, interculturales, a la educación, a la participación política y al trabajo.

La voz de las mujeres ha mostrado una vez más que es necesario transformar los patrones culturales para que, tanto en el espacio privado, como en el público, sean lugares todas y todos podemos apropiarnos, desarrollarnos y en los cuales podamos ejercer nuestros derechos en igualdad de condiciones.

Augusto Barrera Guarderas
Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito



Índice

Acerca de la metodología en la campaña	6
Sobre el proceso fotográfico y audiovisual	7
Mapa del Ecuador	11
Mapa de Quito	13
Capítulo 1. Espacio público	14
Capítulo 2. Talleres	30
Capítulo 3. La escritura como participación política	62
Capítulo 4. Procesamiento de las cartas	92
Capítulo 5. Contenidos de las cartas	98
Conclusiones	119



Acerca de la metodología en la campaña Cartas de Mujeres

La metodología implementada durante el proceso de la Campaña Carta de Mujeres brindó a cada uno de los participantes herramientas pedagógicas que facilitaron su interacción vivencial durante el desarrollo de cada taller. Estos instrumentos permitieron una acción de carácter participativo y significativo, quienes asistieron decidieron contar sus historias por medio de la escritura, el dibujo, la fotografía y el formato audiovisual, lo que generó nuevos canales de participación ciudadana. Se logró que estas historias fueran contadas para ser escuchadas y re-direccionadas. Esto facilitó dar recomendaciones para políticas públicas y crear espacios pluralistas para todas las personas que viven en el Ecuador.

Equipo Editorial.



Sobre el proceso fotográfico y audiovisual

Durante todo el proceso de la campaña Cartas de Mujeres se ha llevado un registro fotográfico y de video de los distintos momentos de trabajo: entre ellos la pre-producción, los talleres, los eventos de comunicación con el público y también la «cara escondida» del proyecto, es decir la organización y la sistematización de las cartas.

Este registro tiene gran importancia ya que se ha producido una documentación sistemática y constante como memoria visual de todo el trabajo. Por tal, hemos producido un documental que es una narración que recoge la dimensión geográfica, temporal para su socialización. Se busca que el material pueda interpelar a las instituciones en las discusiones sobre políticas públicas, siendo este último uno de los objetivos más fuertes de la campaña.

En ciertos casos nos encontramos con gente que no sabía escribir o que no se sentía cómoda con la escritura manuscrita, por lo tanto en el archivo visual contamos con «cartas habladas», que no necesariamente conservan la estructura narrativa de una carta manuscrita y que de este modo se convierten también en testimonios y denuncias no epistolares. El sujeto filmado es predominantemente vulnerado y los espacios de negociación son restringidos, no sólo por los contenidos posibles de la campaña, sino por los grupos de mujeres y sus condiciones de vida en la sociedad ecuatoriana: refugiadas, detenidas, lideresas indígenas, por citar algunos. Pero también mujeres que aparentemente pertenecen a espacios «privilegiados» de la sociedad y cuyas historias no integran los imaginarios de vulnerabilidad y en términos de desigualdad y violencia de género: sindicatos, mujeres profesionales, políticas, etc.

A lo largo del registro visual, la cámara (inter)actuó con la gente, por una parte como catalizadora de procesos, como lo anotábamos más arriba con el ejemplo de la «carta hablada», y por otra como creadora de una memoria metodológica que nos permitiera crear un sistema de experiencias y análisis de resultados, que pudieran ser sistematizados y organizados como documentos de presión política.

A veces nos enfrentamos con casos delicados en los que se expresó incomodidad o se generaron conflictos con el uso que se les daría a las imágenes y a los contenidos dentro y fuera del proyecto. Esto obviamente nos implicó una toma de conciencia y asumir de responsabilidades sobre la difusión de las historias y las imágenes que estamos registrando. En la cárcel de mujeres de Quito, por ejemplo, nos enfrentamos con un discurso legal-oficial sobre la prohibición de filmar rostros, que difería a veces con el deseo de las mujeres detenidas que expresaban su necesidad de denunciar o contar sus historias y compartirlas fuera del centro de detención. En otros casos, la situación particular de las mujeres o de los hombres hizo que tuviéramos que tomar en cuenta la voluntad de la gente de resguardar su identidad, filmando o tomando fotos solamente de detalles como las manos, o desde atrás (ángulos que garantizaran el anonimato de la persona). En los colegios trabajamos con chicas y chicos menores de edad, por eso también tuvimos que encontrar una manera apropiada de documentar los talleres y garantizar la seguridad y derecho de los menores de no ser representados.

En la interacción que se dio en el proceso de filmación se logró una relación particular con las personas filmadas, muchas veces una relación íntima o cercana, debido al mismo dispositivo de filmación «triangular»: la persona que habla, la cámara, y el/la camarógrafo/a. En estos casos se evidencia el rol del operador de la cámara. Filmar no es solamente la acción de registrar, especialmente en proyectos con comunidades, orientados a la transformación social. Filmar es ser parte del proceso completo, es mediar, intervenir, negociar, facilitar, crear las condiciones para imprimir un testimonio. Del mismo modo el operador se convierte en un elemento orgánico en la producción de la narración y debe mediar entre la imagen que se produce y el testimonio que se recoge, con todas sus potencialidades y fragilidades. El mismo instante en el que se negocia el registro de una historia de vida, identificado con un rostro y un nombre, se asume la responsabilidad de los usos posibles del material.

Muchas preguntas surgen cuando se asume este rol de mediador: ¿en dónde está la delgada línea entre la estética y la ética, entre la historia de vida y el espacio público en el que se va a reproducir dicha historia, entre los objetivos del proyecto y las agendas a las que responde y el deseo del sujeto entrevistado de ser escuchado? Y más tarde, en el proceso de edición, ¿qué se conserva y qué se elimina?, ¿qué se muestra a un público más amplio y qué forma parte de un archivo para académicos y administradores? En la elección de las cartas habladas se debe pensar en lo que transmite la carta y cómo su discurso puede interpelar a la gente, impactar, sin caer en una suerte de voyeurismo o sensacionalismo mediático.

En el trabajo de edición se hace hincapié en el tema de la distancia de los y las talleristas o los y las editores/as con relación a las personas que contaron su historia, igual que en el proceso de sistematización de las cartas manuscritas. Esta distancia ha sido analizada constantemente con todo el equipo de mediadores y/o talleristas, quienes además de tener experiencia en trabajo con comunidades, son especialistas en realización audiovisual. Esto nos ha permitido mantener una coherencia en el manejo de los insumos y en el tratamiento de la imagen, que ha sido uno de los pilares de todo el proceso.

En algunos talleres también hicimos actividades de auto-representación mediante la fotografía. En estos casos, trabajar con la imagen de manera participativa funcionó como catalizador para que la gente se pusiera en situación de reflexión sobre sí mismo y así pudiera contar su historia de manera más cómoda.

El recorrido que hemos realizado ha estado lleno de retos, ya sea por la cantidad de cartas que se han recogido, como por la variedad de socios institucionales con los que hemos llevado adelante toda la campaña. Por consiguiente, el trabajo de filmación y de fotografía durante la campaña Cartas de Mujeres ha tenido muchos matices, en ningún caso se trató de un simple registro, sino que fue parte integrante del proceso y ha caminado junto con todos los otros aspectos sociales, comunitarios, participativos y políticos que lo componen.

Equipo de Registro Audiovisual.





En este mapa están ubicadas con puntos de colores, las localidades en las que se realizaron talleres. Los colores permitirán referenciar el lugar de procedencia de las fotografías a partir del color de sus marcos.

Cabe aclarar que los nombres que aparecerán en las citas de fragmentos de cartas no corresponden a los nombres reales, se utilizaron seudónimos para resguardar las identidades de estas personas.





Ubicación de los puntos de escritura, buzones y talleres en la ciudad de Quito



Capítulo 1

Espacio público

Nuestras calles, plazas, parques y puntos de encuentro, es decir, todos aquellos espacios por los que nos movemos y desarrollamos nuestras vidas cotidianamente forman parte del espacio público. El espacio público no es la plaza por sí sola, sino las personas que la llenan de vida y le dan significados al habitarla, es por ello que desde Cartas de Mujeres emprendimos una iniciativa de apropiación del espacio público promoviendo el diálogo de saberes, mediante una reflexión sobre cómo estos espacios inciden en las vivencias, sean estas públicas o privadas. Así fue como nos propusimos invitar a las mujeres a ser protagonistas en la Noche de Mujeres, realizada en diversas plazas de la ciudad de Quito y en el evento artístico Historias Únicas, realizado en el Centro de Arte Contemporáneo de Quito. La acogida del proyecto se vio traducida en la amplia participación en los puntos de escritura, los talleres y las cartas recibidas en los buzones de todo el país.



Noche de Mujeres



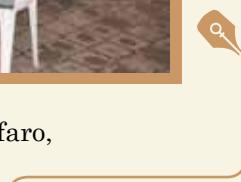
Noche de Mujeres, Plaza de Cotocollao,
25 de noviembre de 2011.



Noche de Mujeres, Plaza Foch,
25 de noviembre de 2011.



Noche de Mujeres, Plaza Cívica Eloy Alfaro,
25 de noviembre de 2011.





Hombres, en la Noche de Mujeres con sus salvoconductos.



Noche de mujeres, Plaza de San Francisco, 25 de noviembre de 2011.





«Este testimonio epistolar queremos que se convierta en un instrumento político para mover a las autoridades a revisar las normativas y crear políticas públicas».

Lucía Salamea-Palacios, directora de ONU Mujeres Ecuador y Colombia. Noche de Mujeres. 25 de noviembre de 2011.



Augusto Barrera Alcalde de Quito, en su discurso de compromiso con la no violencia hacia la mujer

La Noche de Mujeres fue una invitación especialmente hecha a las mujeres de la ciudad de Quito, para salir a las calles y ocupar el espacio público. Se elaboraron salvoconductos para aquellos hombres interesados en participar. Tanto hombres y mujeres disfrutaron de las actividades culturales y conocieron un poco más acerca de la campaña Cartas de Mujeres.

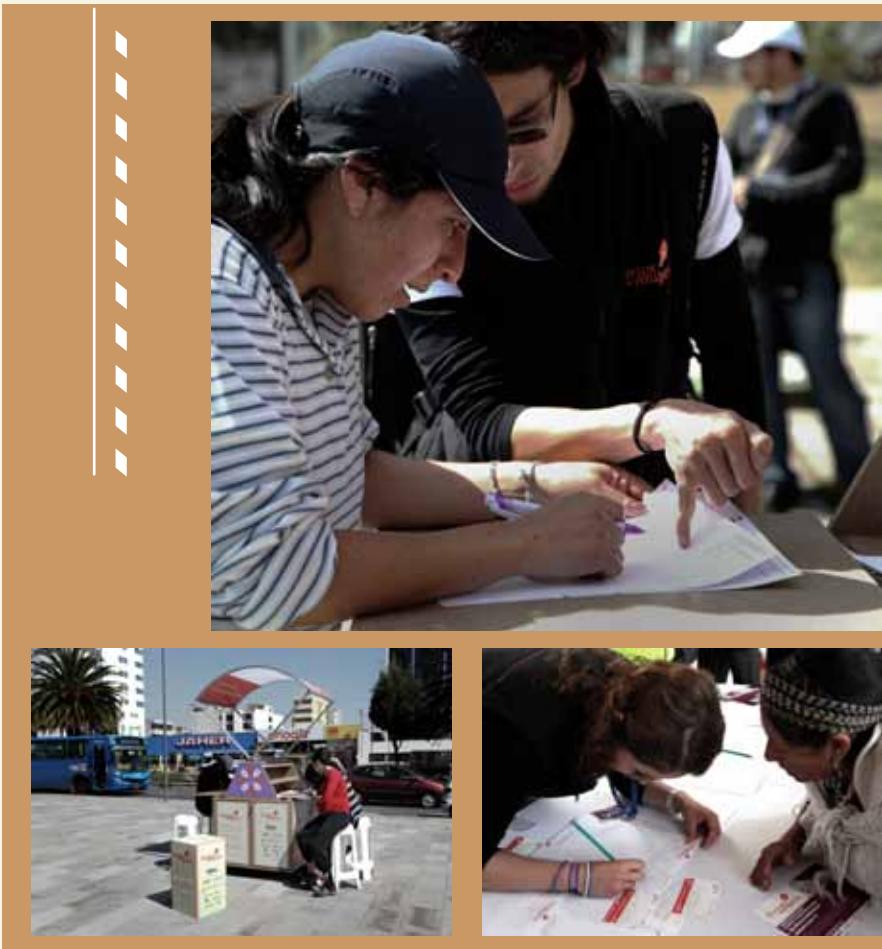


Eugenia León, cantautora mexicana.



La India, cantautora puertorriqueña.

Puntos de escritura



Puntos de escritura en la ciudad de Quito.



«Esta historia nunca la había contado a nadie...».

Lorena, punto de escritura, Quito.

«Siempre vas a tener la posibilidad de correr o defenderte».

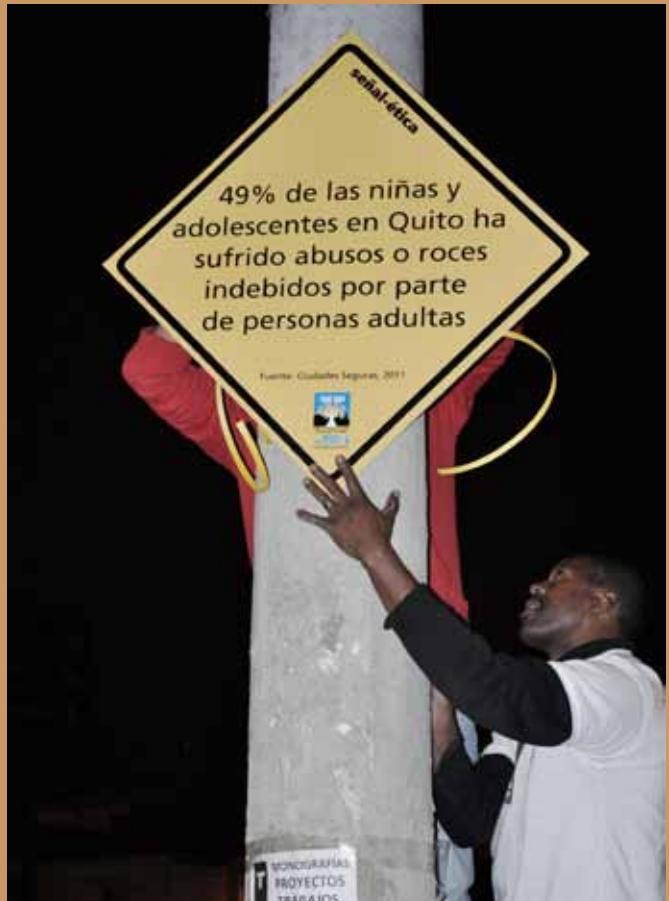
Andrea, punto de escritura, Quito.

Los puntos de escritura de la campaña han sido pensados como una forma de ocupación y de acción participativa en el espacio público.



Señales Urbanas





Señal-ética: Señales urbanas de concientización.

Buzones



Buzones colocados en el espacio público.



Las ánforas son el lugar de recepción, están ubicadas en muchas provincias del Ecuador.

Rueda de prensa



Rueda de prensa con los y las representantes de las instituciones y organizaciones de la campaña.

Funcionaria de ONU depositando su carta en un buzón durante la rueda de prensa en el Centro de Arte Contemporáneo.



Evento público Historias Únicas



Acto público Historias Únicas el 20 de enero de 2012 en el Centro de Arte Contemporáneo.



«Estas son las historias que han llegado a nuestras manos, ya sea por medio de buzones, puntos fijos o talleres.»

Equipo editorial,
Cartas de Mujeres.

Historia Únicas fue un evento abierto al público, creado para invitar y dar a conocer el trabajo que se ha realizado en campaña. Esta noche se leyeron cartas escritas en los talleres y puntos de escritura.

Representaciones del espacio público



«Mi territorio es como mi cuerpo,
a veces cálido, otras frío y siempre
hermoso...». Mariposa de Colores, Quito.



En torno a las actividades en los talleres dictados en todo el Ecuador, propusimos a los y las participantes hacer una cartografía del territorio donde habitan.



Mapa de ciudades y regiones en torno a las actividades de los talleres.

Capítulo 2

Talleres

Entre nuestras estrategias de trabajo, los talleres fueron el mejor camino para ir más allá de la producción textual y literaria. Para Cartas de Mujeres fue la oportunidad de abrir un espacio de interacción y diálogo entre lenguajes, experiencias y cotidianidades que son invisibilizadas y que rivalizan con formas de comunicación institucional, que no dan pie para pensar y viabilizar otras formas de vivir y de sentir.

La metodología de taller resultó un canal eficaz para motivar un aprendizaje significativo (activo, constructivo), ya que estuvo enfocado en la reflexión desde la experiencia propia de los y las participantes sobre los temas centrales que se trabajaron en el proyecto (feminidad, violencia, desbinarización del espacio público, empoderamiento, igualdad y equidad).



Actividad de presentación



«La primera vez que utilicé un labial tenía tres años y me coloreé toda la cara con él.»

Angel, Taller en Portoviejo.



Dinámica de presentación a través de un labial.





Presentación lúdica de los estudiantes del Colegio Mejía.



Bianca y Nena Fernández durante la presentación con máscaras, taller Mundo juvenil.



Presentación con lana.

«Tingo tingo tingo... tango».

«Les proponemos con esta actividad quitarse el disfraz de lo cotidiano.»



«¿En qué les hace pensar la tela de araña que acabamos de tejer juntos?»





El taller, como enfoque metodológico nos dió las pautas para construir un puente de comunicación con cada participante. Se reconocieron elementos como la diversidad de condiciones, edad, corporalidad, contextos y necesidades; se propició y valoró el intercambio de saberes, la producción colectiva de aprendizajes y la reflexión conjunta respecto a los temas que ofreció cada componente de los talleres.

Estos componentes fueron: corporal, manual/plástico, lúdico y producción escrita.

Cada taller se abría con una pregunta que provocaba risas, llantos, historias, silencios: ¿Cuándo fue la primera vez que utilizaste un labial?







El equipo de talleristas antes de un taller en el Colegio Amazonas, Quito.

Actividad de las emociones del cuerpo con lana





Talleres realizados en Tena.



Taller en GIZ, Quito.



Taller en la cárcel de mujeres de Quito.



Material de un taller.

«¿Dónde sienten la preocupación en su cuerpo? - En el bolsillo...».

Pamela, taller en Guayaquil.

Luego de provocar la rememoración de acontecimientos importantes, que al narrarse iba creando lazos de confianza, pero además, nos demostraba que cada persona tenía múltiples historias que contar, iniciábamos la siguiente actividad. Cada participante debía hacer un listado de las emociones, sensaciones y sentimientos que percibían como los más frecuentes en su vida diaria. Luego debían ubicarlos en la parte del cuerpo en la que creían que éstos se manifestaban. Por último, debían, primero en pareja y luego en grupo, encontrar las similitudes y diferencias las que se unían a través de los hilos de lanas de colores.

Trabajar con la memoria y el cuerpo permitió que los y las participantes pudieran ser conscientes de aquellas emociones, sensaciones, sentimientos y recuerdos que influyen en nuestra relación con nosotras y nosotros mismos, pero también con los y las demás.

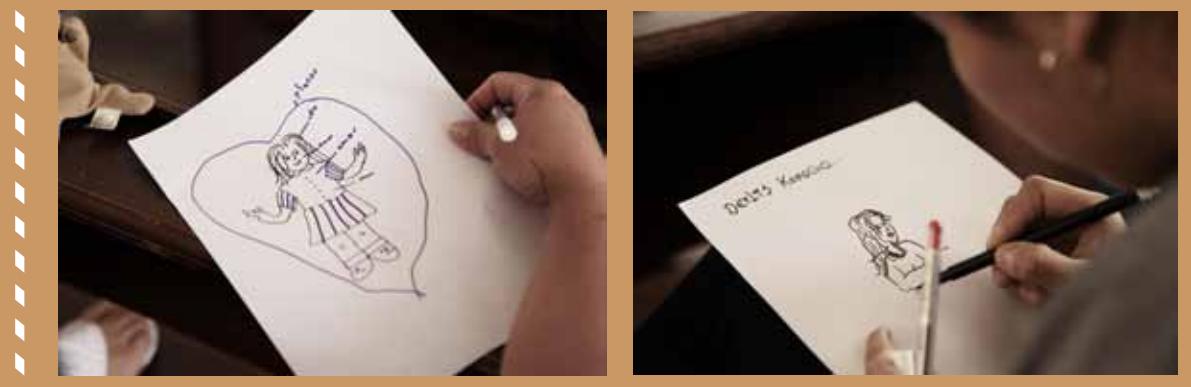
Actividad de dibujo



Dibujos de las detenidas sobre la cárcel, y lo que esperan después de su salida.



Dibujos de las emociones del cuerpo.





Dibujos de las emociones del cuerpo.



Dibujos expuestos en talleres.



Niño dibujando.



Dibujos de la naturaleza, hogar, familia.



El dibujo es en sí mismo una reflexión sobre dónde, cómo y qué sentimos. Los diálogos generados giraron en torno a cómo nos sentimos y cómo eso afecta nuestra relación con los otros y las otras y la forma en la que nos comunicamos con los demás, y saber que las experiencias de quiénes nos rodean también nos afectan.

Material de la actividad de dibujo.



En algunos talleres, preferimos enfocarnos en una actividad más íntima, con el fin de materializar en la figura humana propia, el acto de reconocimiento corporal a través de un dibujo de sí mismo. Esto nos permitió poder enfocar una reflexión más intensa de cómo por ejemplo es nuestra relación con nosotros mismos. Tomarse el tiempo de dibujar cómo cada quién veía su propio cuerpo, también provocó muchas sonrisas, vergüenzas por «no saber dibujar», pero al final, cada participante hizo de su dibujo una obra maestra...

«Nací con el alma color de rosa en un cuerpo azul».

Rubi, Ibarra.

«Demostremos lo que somos, demostremos la guerra que luchamos y que siempre salimos victoriosas».

Verónica, buzón en un colegio, Quito.





Taller en Portoviejo.



Madre e hija luego de realizar la carta hablada, Lago Agrio.

Actividad de auto-representación con fotografía



«Me tomé esta foto porque me veo fuerte desde afuera, pero soy sensible adentro».

Manuel, estudiante de Tena.



Actividad de auto-representación mediante la fotografía.

En este ejercicio pedimos a la gente tomarse una foto a sí misma a manera de autoretrato. Los y las participantes podían incluirse dentro del encuadre o tomar un objeto con el cual se identificaran. De esta actividad surgieron conversaciones sobre género, violencia a la mujer, masculinidad, entre otras.

«Yo me veo como las nubes, porque siempre cambio de humor, así como el tiempo que hace».

Luis, estudiante de Pano (Napo).





«Me represento como esta fruta, ya que me impresiona la fuerza del árbol, que puede a la vez dar vida a algo grande como el tronco, y a algo más pequeño como es esta fruta».

Jenny, taller en Tena.

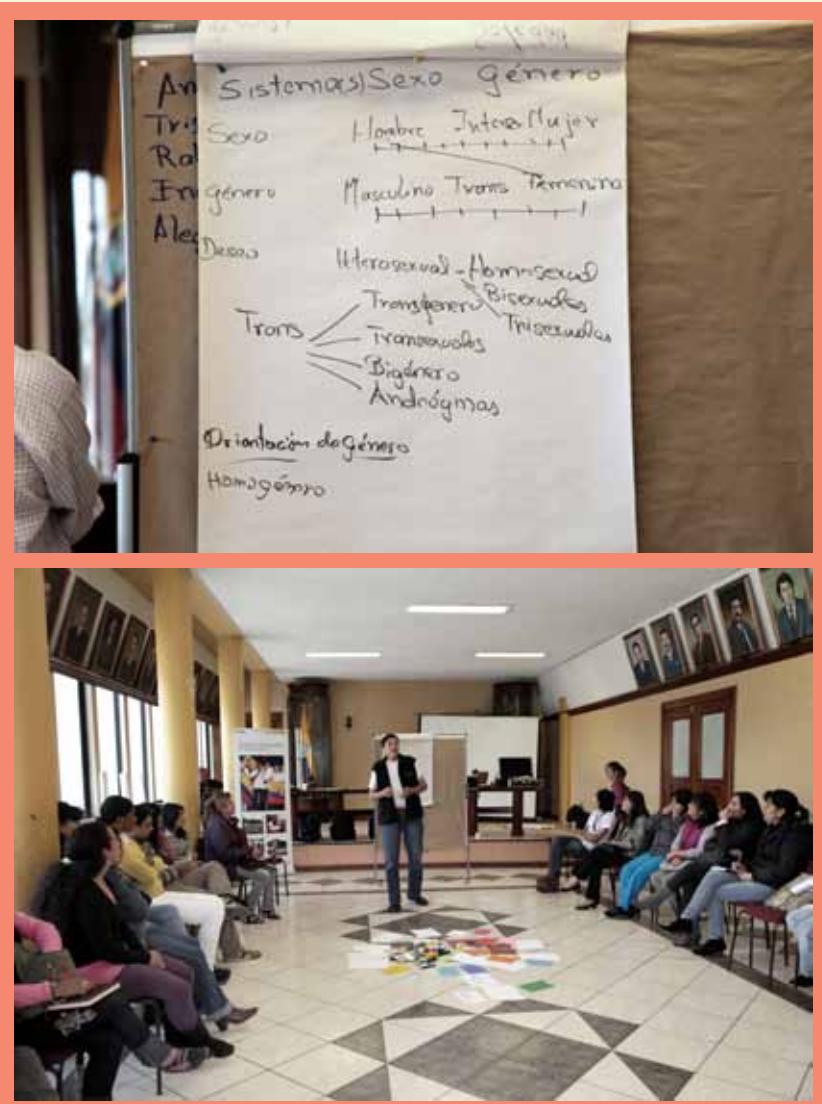


Actividad de auto-representación con el medio fotográfico.

Charla sobre género, cuerpo y espacio público



Charlas sobre género, cuerpo y espacio público.



Un momento muy importante dentro del taller, era la reflexión sobre la construcción de las masculinidades y feminidades, a las que llegábamos a partir de visualizar los estereotipos culturales que se le imponen a mujeres y hombres y personas con diversas condiciones sexo genéricas, y cuestionamos a las y los participantes sobre los roles, corporalidades, prácticas sexuales, cánones que les son impuestos a los diferentes cuerpos para responder con una idea cultural sobre lo que es ser «mujer» u «hombre».

En los talleres encontramos una necesidad gigante de que mujeres, hombres y personas con diversas condiciones sexo-généricas, generaran otros espacios que como este, facilitaran y propiciaran discusiones que a diario obviamos. Tuvimos que responder muchas preguntas, hacer otras tantas y comprender que Cartas de Mujeres era uno de los primeros encuentros necesarios con estas personas y con estas temáticas, para lograr un cambio y transformación social que permita que las mujeres, hombres y personas diversas sexualmente puedan vivir su ciudadanía plenamente.





Talleres en Borbón.



Actividad de representación del espacio público







«Tu cuerpo, tus músculos,
toda tú estás siempre en
tensión, sales con amigos y
dices algo que no les gusta;
la mirada es matadora, na-
die se da cuenta pero tú sí,
sabes que después en casa
vendrá la bronca».

Ariel, buzón de un colegio en Quito.



Los y las participantes dibujaron sus respectivas ciudades y ubicaron los espacios para mujeres y para hombres y desde allí se abrió el debate sobre los roles de género.

Cada grupo diferenciaba esos espacios con convenciones creadas por ellos mismos. Comprender en la discusión grupal que las mujeres podía compartir los mismos espacios que los hombres, fue todo un ejercicio de construcción colectiva que iniciaba por romper con creencias arraigadas de que las mujeres «deben» comportarse de una manera. De que «son más vulnerables» y «deben hacerse respetar». No era una actividad fácil, porque nos encontrábamos con los prejuicios y estereotipos que no facilitan la convivencia y respeto de derechos que cada persona merece. Pero dimos un primer gran paso: dejamos muchas preguntas e inquietudes. Cuestionamos a hombres, funcionarios públicos, líderes de organizaciones, sobre cuáles son los gestos, comportamientos y actitudes que violentan a las mujeres y a otros hombres, pero también a las mujeres, sobre cómo su cuerpo y sus acciones no son de nadie más que de ellas mismas.





Taller en el Colegio Mejía, Quito



Taller en Portoviejo

Capítulo 3

La escritura como participación política

¿Por qué Cartas de Mujeres? Porque un papel en blanco es una invitación a contar, incluso aquellas cosas que a veces resultan muy difíciles de verbalizar, pero que tal vez se pueden escribir. Mucha gente no está familiarizada con la escritura o se sienten más cómodas hablando, contando su carta a una cámara, por lo cual tenemos una gran cantidad de cartas habladas. Más allá del formato, todos y todas tenemos algo que contar.

A partir de las palabras creamos el mundo, describimos cómo lo vemos y sentimos, cómo lo pensamos y reflexionamos acerca de él. Poder decir lo que nos pasa nos permite repensarnos y «sacar eso para afuera». Nosotras/as estamos convencidas y convencidos de que este ejercicio es también una forma de participación política. El dar a conocer nuestras historias y reflexiones es una forma de incidir y señalar que aquí estamos y somos parte activa de la vida pública del país.

Uno de nuestros desafíos fue proporcionar un espacio para que afloren estas historias, por ello fue fundamental la realización de talleres, desde los cuales se generaron actividades que permitieron a las y los participantes desarrollar una forma de expresión desde otros tipos de lenguajes como son el dibujo o la fotografía. Hoy queremos compartir con ustedes este riquísimo material mediante el presente libro y una muestra en el Centro de Arte Contemporáneo de Quito, que cierra la campaña invitando al público a ver, leer y escuchar las historias contadas a lo largo de la campaña.



La escritura manuscrita



En el transcurso de esta campaña muchas personas tomaron papel y lápiz y participaron activamente de esta campaña. Su escrito dejó historias únicas que visibilizan las diversas formas de expresión y experiencias de vida.





Personas escribiendo en talleres, Borbón y Quito.





«Hay cartas que nunca se envían, quizás por temor a ser reveladas, o porque nunca han tenido un final».

Dolores, carta de buzón.





Personas escribiendo en los diferentes puntos de escritura, Quito.



«Miro por la ventana un típico aguacero quiteño, mientras los truenos resuenan en mi cuerpo».

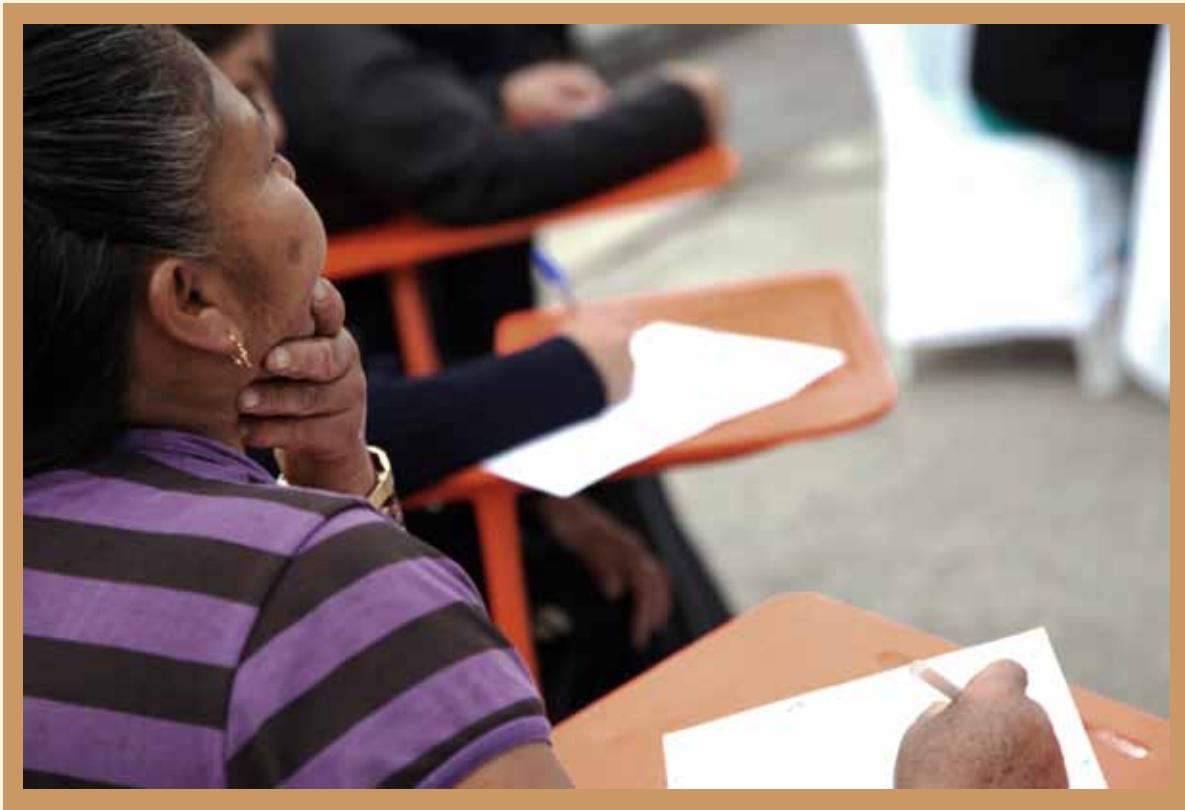
Lourdes, Quito.



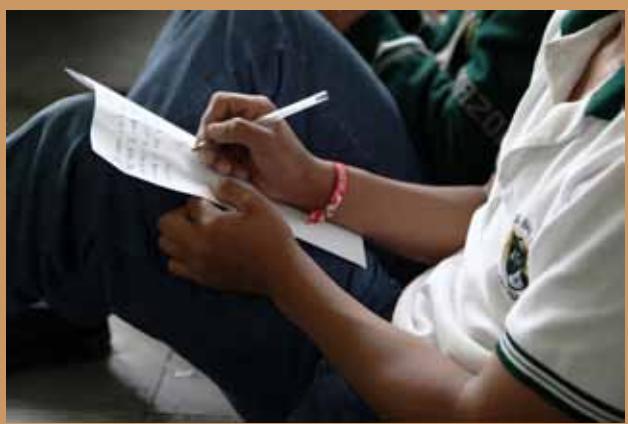




Personas escribiendo en los talleres de Lago Agrio.



Personas escribiendo en los diferentes puntos de escritura y talleres, Quito.





«El tema del aborto es, quizá, uno de los más controversiales y analizados en distintas regiones, y aún así, en nuestra sociedad es difícil llegar a un acuerdo por su indiferencia a Dios».

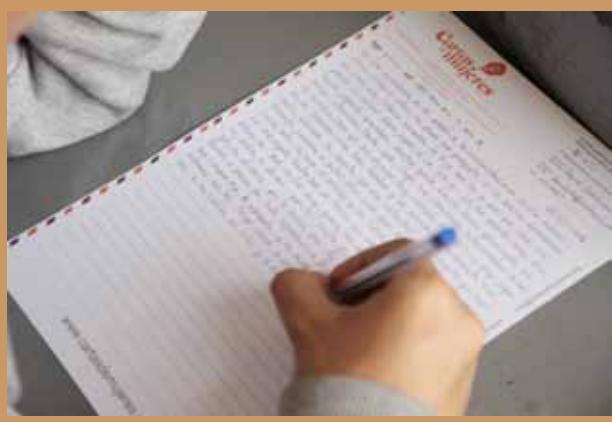
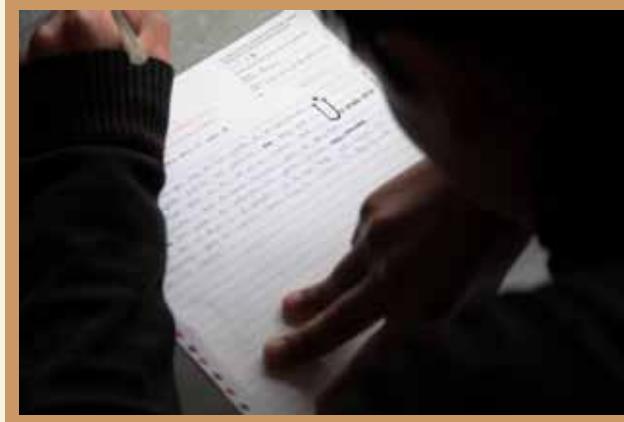
Soraya, carta de buzón.



«El certificado psicológico confirmó mi condición de mujer transexual, y luego seguí con mi tratamiento hormonal que hizo aflorar esa mujer que quiso salir de su encierro».

Rubi, Ibarra.





Personas escribiendo en los diferentes puntos de escritura y talleres, Quito.





Personas escribiendo en los diferentes puntos de escritura y talleres, Quito y Tena.



El dibujo como forma de escritura



Las historias también fueron transmitidas a partir de dibujos que dan cuenta de las diversas formas de contar y expresarse.





Dibujos o personas dibujando en los diferentes talleres, Quito.



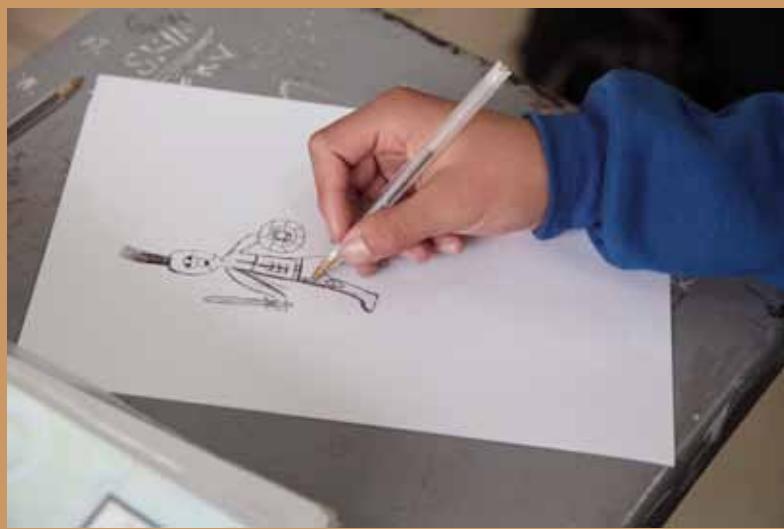


Taller en La Delicia, Quito.





Dibujos o personas dibujando en los diferentes talleres.





con los
ojos miro cosa
buena y cosas
malas de la
vida

Pienso lo bueno
y lo malo de la
vida

con los brazos,
doy abrazos
amish y otros

con el corazón ciento
de amar y paciencia



La fotografía como forma de escritura



De la misma manera que la escritura manuscrita y dibujada, en el proyecto consideramos la fotografía no sólo como una forma de expresión valiosa, sino también como una forma de escritura. Varias veces en los talleres nos encontramos con gente que no sabía escribir. En estos casos en particular, el recurso de la fotografía se reveló como un buen medio para que los y las participantes pudieran contar y compartir sus historias.



«Yo me represento mucho con la imagen de mi hermano, la cual tengo en mi celular».

Diego, estudiante de Tena.



Fotografías tomadas por los participantes en el marco de las actividades de los talleres, Quito.





Fotografías tomadas por los participantes en el marco de las actividades de los talleres, Tena.



El buzón como contenedor y transporte de historias



La recolección de las cartas se realizó a través de buzones.

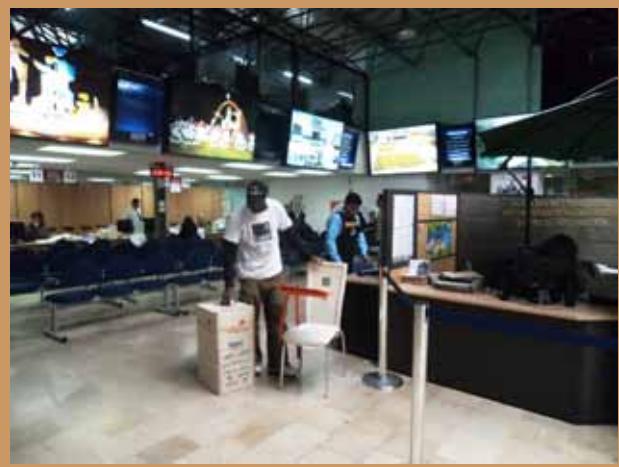


Capítulo 4

Procesamiento de las cartas

Luego de arduas jornadas de talleres, de dar a conocer el proyecto en los puntos de escritura, de tomarnos los espacios públicos y hacer presencia en eventos, llegamos a una de las partes más importantes de esta campaña, que es la sistematización de todas las cartas recogidas. Un grupo de profesionales leyeron y categorizaron los contenidos de cada una de ellas, redireccionando las peticiones urgentes a los Centros de Equidad y Justicia y construyendo contenidos con las otras para de este modo incidir en las políticas públicas del Ecuador.





La recolección de cartas se realizó a partir de buzones.



Reuniones de organización con el equipo de Cartas de Mujeres.



Equipo editorial trabajando en la lectura y sistematización de las cartas.





Procedimiento para cartas

Recepción de cartas

- Hoja de recepción



Ubicación en archivadores

- Taller
- Buzón
- Internet
- Colegios
- Menores



Codificación

- a. Por su procedencia
- b. Por su publicación
- c. Por su numeración



Sistematización

- Distribución de cartas en el grupo editorial
- Lectura de cartas
- Categorización:
 - Derechos a una vida libre de violencias y acceso a las justicias
 - Derechos sexuales y reproductivos
 - Derechos culturales, interculturales, educación
 - Derecho a la participación política, institucionalidad y espacio público
 - Derechos económicos y derechos de la naturaleza, acceso al trabajo y a los recursos
 - Representación hegemónica de masculinidades y feminidades hegemónicas universales

Escanear todas las cartas

- Archivar las cartas en el equipo central.
- Ubicarlas según su tipo y codificación.

Redireccionamiento

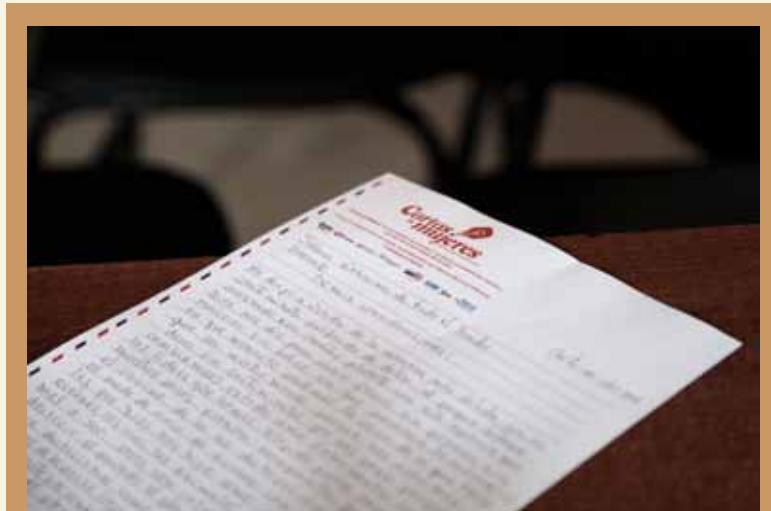
- Fotocopias de las cartas
- Oficio dirigido a los CDJs.

Capítulo 5

Contenidos de las cartas

Durante la campaña Cartas de Mujeres hemos recibido más de 9.000 cartas. Todas y cada una de las historias que nos fueron confiadas son valiosas. Sin embargo, elegimos temáticas que nos pareció importante visibilizar: algunas por la urgencia de las respuestas que demandan, otras por la necesidad de desnaturalizar violencias y discriminaciones. Por último, tenemos una serie de cartas que quisiéramos compartir, ya que expresan realidades y sentimientos cotidianos de las personas que habitan el Ecuador.





«Señores gobiernos de todo el mundo...»

Vanesa, sur de Quito.

Violencia hacia la mujer



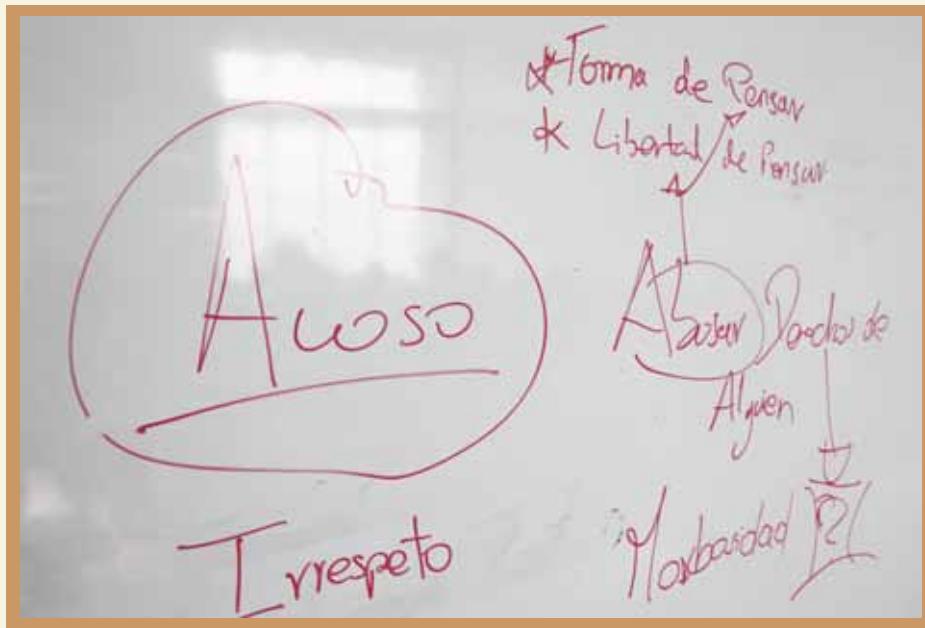
Autoretrato en la actividad de foto en un taller en Tena.

«Me tapé la cara en esta foto porque nosotras las mujeres siempre tenemos que callarnos y escondernos en la sociedad. No se puede hablar de nuestro sufrimiento.»

Cristina, taller en Tena.

La violencia contra la mujer no se remite únicamente a historias sobre maltrato físico, sino también a relatos sobre la variedad de agresiones que han sufrido las mujeres. Son historias de madres, hermanas e hijas, que se dieron cuenta de que crecieron en lugares donde aquellas violencias eran consideradas «normales», y por el hecho de ser «mujeres» habían aguantado los insultos, los castigos y la discriminación. Es por ello que decidieron contarnos su historia.

Violencia sexual



Pizarrón en un taller en el Colegio Mejía.



Al leer las cartas, nos llamó la atención el número de cartas que narraban historias de violaciones sexuales. Se relatan casos que han ocurrido varios años atrás, en la infancia o adolescencia; casos más recientes que no han sido denunciados, ni tratados. Estas historias en su mayoría habían sido calladas, muy pocas son las personas que han decidido contar su historia, ya sea a algún familiar, amigo o a la Policía. Han encontrado la carta una forma de contar y denunciar esta violencia sexual.



Vivencias de la sexualidad



Dibujo hecho en un taller en la cárcel de mujeres de Quito.

Varias cartas reflejan posiciones sobre la identidad y orientación sexual. Muchas historias nos hablan de múltiples formas de vivir la sexualidad. En otras cartas encontramos la creencia de que ser homosexual es producto de algún tipo de violencia sexual infantil que «convirtió» a esas personas, y no de una libre elección.

También se denuncian las clínicas de des-homosexualización, en donde se violentan los derechos de las personas. Estas cartas hacen un llamado a la garantía de los derechos y a la libre vivencia de la sexualidad.



¿En qué punto han cambiado las cosas para ti? ¿Qué cosas te hacen sentir más segura?

Yo... Yo...

Yo... Yo...

Ruth Andrade Trujillo

Otro

Ecuador: ¡Soy una Mujer Transexual!

Un lunes 29 de noviembre de 1976 en un pueblo de Simón Bolívar Ecuador nació yo. Ruth como ahora me llaman pero naci en mi cuerpo que no correspondía con lo que yo sentía que era.

Naci con el mismo color de rosa en mi cuerpo azul. Como azul fui tratada. En mi infancia me acusaron de todo cuando me apenaba reír entre piernas e inclusive me llamaron una niña de los malos, solo el orgullo y las estructuras religiosas me impidieron lo que por fuera yo era.

Fui creciendo en medio de las humillaciones y las burlas de personas que no podían comprender que yo era una mujer, con una certeza de más para ser mujer al fin y al cabo. El estudio y lograr las mejores notas junto al cariño de mi familia fueron mis aliados para seguir adelante. Siempre temí a Dios para que fuera mi favor, aunque la religión me decía que El atendía a quienes eran diferentes. Que soberana muestra! Dios me ama muchísimo.

Que difícil es vivir en una sociedad que opina que actúo conforme a como te ves por fuera ignorando lo que una lleva dentro.

Sin embargo la mujer dentro de mí permaneció por sobre. Y aquel mes de marzo de 2002 que nunca olvidaré, esa mujer nació. Expressé mi sentir a un adulto familiar. Dijo me das la fuerza para hacerlo y desde aquel día me vestí con una certeza de identidad para ser respetada por aquella sociedad que siempre me señala y trata de excluirm.

El complejo privilegio confirmó mi condición de Mujer Transsexual y luego siguió con mi tratamiento hormonal que llevó gloriosa esa mujer que quería salir de su interior.

No le dije nada pero mi esposo ganando mi espalda y el respaldo de toda la sociedad, se levantó de mi asentamiento y lucha por mí por resumir mis derechos humanos.

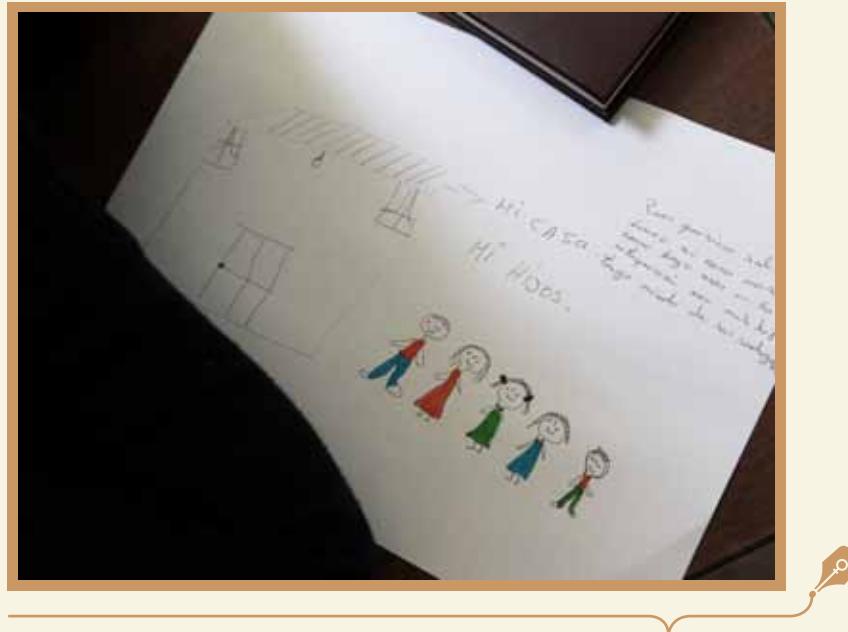
Siguiendo luchando diez días más contribuyendo al cambio de mentalidad de una sociedad que juzga todo lo que considera diferente y considera la discriminación por identidad de género y de todo tipo. Admíralo luchando también por los animados que hoy por hoy no tienen voz.

No es malo ser diferente, lo malo es ser tratado diferente.

Por eso te nombro Ecuador y te diré a los cuatro vientos soy una mujer, una O Mujer Transsexual. Que a mucha honra.

www.cartasdemujeres.org

Salud sexual y salud reproductiva



Dibujo hecho en un taller en la Cárcel de mujeres de Quito.

Uno de los temas que preocupan especialmente a los jóvenes está relacionado con su salud sexual y salud reproductiva, se cuestionan cómo vivir libremente su sexualidad, previniendo las enfermedades de transmisión sexual, particularmente el Sida y los embarazos no deseados. En este campo es donde el acceso a la información resulta fundamental. Por ello el tema del aborto entra en debate y algunas personas evidencian la importancia de garantizar la decisión sobre su propio cuerpo. Así mismo, se hace referencia a la garantía de acceso a servicios de salud en general y salud sexual y reproductiva a cargo del Estado.

LP.106

web@cartasdemujeres.org 12 ene (hace 4 días)
para usuario

Carta: El tema del aborto es, quizá uno de los más controversiales y analizado en distintas regiones y aún así, en nuestra sociedad es difícil llegar a un acuerdo por su indiferencia a Dios, según algunos, por su individualismo por otros y etc. Yo decidí abortar por mí misma y me atrevería a decir que por el enano que habitó en mi vientre. Soy responsable de mi sexualidad, y por la razón X por la cual quedé embarazada, recordé que soy la única que puede decidir por la totalidad de mi ser. Los niños tal vez, son los seres más espontáneos de nosotros, su extasió ante el mundo (en ocasiones) y su sinceridad para mí representan gran trascendencia en la vida de cualquier persona y yo, francamente decidí por lo que implica. No es el tiempo, no tengo las condiciones, no lo deseo. Lo más acertado para mí es abandonar todas esas cargas sociales de ser ¡FELIZMENTE MADRE!, de ¡NO MATAR UNA VIDA!.. En realidad lo único que genera son culpas y soledad porque eres una homicida e irresponsable para muchos. Creo que lo que más nos distingue y nos angustia de los demás animales, es que podemos DECIDIR sobre la vida. Entonces, sin duda hay que tomar al aborto como una opción segura y vital.

Discriminación



«Nosotros los indígenas vemos la sociedad desde nuestro lugar aquí en la selva, y siempre tenemos que luchar por nuestros derechos».

Miguel, taller en Tena.

Fotografía tomada por un participante de un taller en la ciudad de Tena.

El pueblo ecuatoriano a través de una Asamblea Constituyente estableció en su Carta Magna del 2008 que toda persona del territorio nacional «tiene derecho a construir y mantener su propia identidad cultural», además «garantiza la libertad de expresión de los ciudadanos» y la educación como herramienta «indispensable para el conocimiento, el ejercicio de los derechos y la construcción de un país soberano». A luz de las miles de historias recogidas en Cartas de Mujeres se evidencia que muchos de estos derechos son desconocidos; numerosas cartas denuncian el atropello que existe en contra de los derechos de expresión y auto-representación cultural.



Espacio público



Dibujo hecho en un taller con la organización Mujeres por el Ecuador en Quito.



La ciudad ha sido construida bajo procesos de separación a partir de una diferencia de clase y raza que ha marcado sectores de la ciudad asumidos como espacio público. Esto implica tensiones, necesidades insatisfechas, y en no pocas ocasiones la denuncia de abusos, como en el caso específico de las mujeres. Más que denunciar, y lejos de ser un romántico gesto de protesta, se busca evidenciar las diferencias de género con que ha sido construido el espacio público, entendiendo por ello la interacción y el transitar del ser humano por su medio ambiente.



Desplazamiento, refugio y género



Dibujo hecho en un taller en Lago Agrio.

El prolongado conflicto armado que vive Colombia ha obligado a un gran número de mujeres y hombres colombianos a cruzar las fronteras en busca de protección y seguridad. Esta dura situación se experimenta de manera diversa por hombres y mujeres. Las mujeres han sido vulnerables a situaciones de explotación y violencia sexual.

Sus historias dan cuenta de una difícil lucha por sacar adelante a sus familias, ya que muchas veces están solas y son jefas del hogar. No siempre logran acceder al estatus de refugiadas, lo que incrementa sus dificultades laborales. En este marco es fundamental el rol de la mujer como tejedora de lazos sociales, de redes de ayuda mutua y su posibilidad de organizarse de alguna manera para hacer valer sus derechos.

Tal. 114



"Cartas de Mujeres" es una campaña con historias y realidades a las mujeres, historias y experiencias de las mujeres del Ecuador.

Puedes si lo prefieres enviar las imágenes, las informaciones y los videos con tu voz por la siguiente dirección:

Cuentame tu historia.

Otros:

SEÑALES

CANCELLARIA

NOS DIRIGIMOS A USTEDES CON EL ANHÉS DE PECULIO
 QUE NOS SOLUCIONE LA SITUACIÓN ALUCINANTE DE
 LAS DETENCIONES DE NUESTRAS VIVAS, YA QÜE
 NUESTRA CONDICIÓN COMO REFUGIADAS ES VULNERABLE
 FRENTE A LOS AUTORIDADES DE SO PAÍS Y LAS
 CUNDO SE VIVE EN UNA CONTINUA TENSIONES COMO
 LO ES BANANAZUMA. ESTE DOCUMENTO EN ESTE
 LUGAR ES DE VITAL IMPORTANCIA PARA LA LIBRE
 MOVILIDAD, SIN EL A DIARIO SUFRIMOS ATROPEJOS
 POR PARTE DE LOS AUTORIDADES QUE REACONTRAN
 LAS FRONTERAS Y NOS SENTIMOS CON LA ANGUSTIA
 DE NO SALIR DE NUESTRO TERRITORIO
 CON LIBERTAD, YA QÜE PUEDE DEDICARLO
 A NOS FACILITAR LA INCLUSIÓN DE NUESTROS HIJOS A
 LA EDUCACIÓN, SALUD Y OTROS MEDIOS DE LOS QUE
 NOS SENTIMOS PRIVADOS EN ESTE PAÍS.
 SIENTA CASILLAS COLORDE PUE UN ILUSTRAR SU MANO EN
 EL CORAZÓN Y REFLEXIONES SOBRE LA PRECOCIA
 SITUACIÓN DE NUESTRAS VIDAS EN ESTE PAÍS.

Mujeres Refugiadas de la frontera kíbaro.

Si tu carta podrá ser publicada de forma total o parcial.
 Deja que sea otras personas aparezcan?

Si dejas que aparezcan, por favor dime los siguientes datos:

Nombre o
seudónimo:

Dirección
correo
correo:

Tel:

2/12/11

info@cartasdemujeres.org

@Cartas de Mujeres

Cartas de Mujeres

Información sobre la campaña:

Empoderamiento



Escribiendo luego del taller en Borbón.

Las historias nos cuentan el esfuerzo de muchas personas por aprender a valorarse como mujeres, no en un sentido de ser como los hombres, sino de ser reconocidas como diferentes y diversas. A partir de esta autovaloración les es posible hacer escuchar su voz y hacer valer sus derechos. Aquí también entran aquellas historias de personas que no tienen vergüenza, sino orgullo de ser quienes son. Día a día, estas personas luchan por el reconocimiento y valoración de la diversidad.



Fotografía tomada por un participante de un taller en Tena.



Otras historias...



Al realizar la sistematización de las cartas se pensó en un enfoque de derechos para poder analizarlas; sin embargo, a medida que recibíamos y leíamos las cartas nos dimos cuenta de que este enfoque dejaba de lado un sin número de historias. La riqueza del proyecto reside en recibir cartas que dan cuenta de la realidad de violencia y maltrato que viven las mujeres; pero también se encuentra en la diversidad de voces que nos cuentan historias de vida, historias de amor, de tristeza, felicidad y frustración. También existen cartas dirigidas a seres cercanos, saludos y agradecimientos. Son la muestra del espacio de diálogo y confianza que se ha creado con la campaña.

T.P. 35

Taller 012 10 - 11 - 12



"Cartas de Mujeres" es una campaña que recopila y nos acerca a las historias, historias y experiencias de las mujeres del Ecuador.

Promueve la visibilidad contra las mujeres, las adolescentes y las niñas no como ya la historia. Cuentan sus historias.

Otros:

Tus queridos hijos,

Solo deseo para Ustedes que, a pesar de lo que les transmiten las personas a su alrededor, Ustedes tengan la sensatez de darse cuenta que por su condición de varones no son ni superiores ni inferiores a sus compañeras femeninas. Seis varones no les impide llorar, no les impide tener sentimientos. Ni tampoco les da más derechos. ~~La~~ Su fragilidad es sólo una condición biológica que no les hace ni mejores ni peores. Deseo que tengan eso presente durante toda su vida.

T35

18/11/2011

Autoriza usted a que esta carta sea publicada total o parcialmente? Si No

Si está de acuerdo por favor llene los siguientes datos:

Nombre:

Seudónimo: Paula

Dirección/e-mail/Tel:

Información sobre la campaña:



Cartas de Mujeres



@Cartas de Mujeres

info@cartasdemujeres.org

www.cartasdemujeres.org



Conclusiones

Las 9.500 cartas recibidas, los 142 talleres y las múltiples intervenciones en el espacio público generaron un proceso de diálogo con la gente en el que se evidenció una voluntad de participación desde la ciudadanía, que reclama canales de interpellación, opinión y demanda para el ejercicio de sus derechos.

Cartas de mujeres propició espacios de expresión y creación de redes partiendo del ejercicio de la escritura como una expresión cultural de la cotidianidad y como acción política, que responde a un ejercicio ciudadano y a la responsabilidad frente a la violencia contra las mujeres, las niñas y las adolescentes. Las cartas ya sea desde la denuncia y pedidos concretos o desde la historia personal y anécdota responden a un ejercicio político desde la cotidianidad en tanto parten de una reflexión sobre su contexto y responden a la necesidad de que su voz sea escuchada.

En el proceso de talleres con funcionarios y funcionarias, estudiantes, vendedores y vendedoras de los mercados, organizaciones sociales y población en general en los que se trabajó de manera conjunta con mujeres y hombres los temas de cuerpo, género y espacio público, se logró buena receptividad y generación de diálogo sobre las relaciones de género, lo que manifiesta un interés por la transformación de las desigualdades partiendo desde las prácticas cotidianas, a la vez que muestra la falta de espacios en donde se informe y se reflexione sobre estas temáticas.

En el proceso de la campaña se evidencio que hay una naturalización de las violencias que requiere trabajo constante desde el Estado y la Sociedad Civil para movilizar al cambio de patrones socioculturales e imaginarios que legitiman la discriminación y la violencia contra las mujeres, las adolescentes y las niñas.

Dentro de las temáticas trabajadas en las cartas destacan especialmente las relacionadas con violencia, salud e identidad. Las cartas dan cuenta de la necesidad de repensar las miradas normadas tradicionales e invitan a aceptar y valorar las diversidades a todo nivel, generar espacios de difusión e información sobre derechos y los mecanismos para su ejercicio y partir de los contextos específicos para trabajar sobre las problemáticas de cada población.





**Cartas de Mujeres es un proyecto del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito,
ONU-Mujeres Región Andina y la Cooperación Alemana GIZ.**



Coordinación Equipo editorial:
Diana Castellanos (Gabrielle Esteban)

Equipo Base:
Ángela Mateus
Eduardo Henríquez
Tania Correa

Equipo de realización audiovisual:
María Rosa Jijón
Arnaud Alain

Equipo editorial:

Anahí Macaroff
Carlos Terán
Casandra Herrera
Diana Narváez
Patricia Castañeda
Paula Vásquez
Hipatia Camacho

Equipo de talleristas:

Amaranta Moral
Arianni Batista
Bianca Barbosa
Carolina Felix
Carlos Vaca
Cristian Arias
Cristina Díaz
Cesar Bernal
Gabriela Toro
Jorge Santana
Juan Paulo Galeano
Karla Torres
Marieliza Vásquez
Paola Giacometti
Ricardo Rosales
Wilson Díaz

Producción logística del Proyecto Cartas Mujeres:

Base Five

Director: Kenneth Ramos

Operadores logísticos:

Ibis Johnson
Vinicio Quihuango
Rosy Padilla
Nelly Cadena
Santiago Ávila
Karla Espinoza
Mayra Segarra

Brian Yépez
Luis Arce
Oswaldo Tapia
Edwin Arce
Wilson Torres
Luis Domínguez
Hans Ramos
Mery Padilla

Organizaciones, instituciones y colegios participantes

Quito:

Cabildo de Mujeres de Conocoto
Cabildo de Mujeres zona centro – Quito

Cárcel de Mujeres del Inca
Casa de la niñez N°1

Centro Ecuatoriano de Desarrollo y Estudios Alternativos – CEDEAL

Centros de Equidad y Justicia
Colegio Artesanal Leticia Realpe
Colegio Experimental 24 de Mayo
Colegio Experimental Amazonas

Colegio George Berkeley
Colegio José de la Cuadra
Colegio San José de la Salle
Colegio Ulpiano de la Torre
Instituto Nacional Mejía

Coordinación de Mercados, Ferias y Plataformas Municipales de la Secretaría de Desarrollo Productivo y Competitividad

Cruz Roja Ecuatoriana
Ferrocarriles del Ecuador
Fundación Casa de Refugio Matilde
Fundación Cecilia Rivadeneira
Fundación Nuestros Jóvenes
Mundo Juvenil
Museo de la Ciudad

Museo Interactivo de la Ciencia
Museo Yaku
Fundación Patronato San José
Periódico el Chulla
Red de Mujeres de Roldós
Red de Mujeres del Sur
Red de Organizaciones de Ayuda Mutua del Ecuador – REDOGAM
Secretaría de Territorio, Hábitat y Vivienda del Distrito Metropolitano de Quito

Nivel Nacional:

Agencia de Cooperación Técnica Alemana – GIZ
ONU Mujeres
Agencia de la Organización de las Naciones Unidas para los Refugiados – ACNUR
Asamblea de mujeres Cantón Eloy Alfaro, Provincia de Esmeraldas
Campaña Lazo Blanco Ambato
Colegio Guillermo Kadle – Tena
Colegio Bilingüe – Tena
Colegio Juan XXIII – Tena
Comité Provincial de Mujeres de Tungurahua
Concejo Cantón Rumiñahui
Concejo Provincial de Esmeraldas
Fundación Nuevos Horizontes – Portoviejo
Gobierno Autónomo Descentralizado Municipal del Tena
Gobierno Provincial de Tungurahua
Mercado Central Tena
Mercado Feria Libre – Tena
Mujeres por el Ecuador
Proyecto de Fomento de Seguridad Integral en Frontera Norte



